



Германский Бундестаг

17-й легислатурный период

Документ 17/3621

4 ноября 2010 г.

Ответ

Федерального правительства

на Малый запрос депутатов Сильвии Коттинг-Уль, Бербель Хён, Ганса-Йозефа Фелля, других депутатов и фракции СОЮЗ 90/ЗЕЛЕНЫЕ – Документ 17/3345 –

Транспортировка ядерных материалов в Россию и перевозка ядерных материалов, осуществляемая ООО по использованию ядерной энергии для судостроения и судоходства

Предварительное замечание запрашивающих:

Фирма НУКЛЕАР КАРГО + СЕРВИС ООО/NUCLEAR CARGO + SERVICE GmbH (NCS) планирует транспортировать в Россию 951 шт. облученных топливных элементов (далее – ТВЭЛов) из исследовательского реактора Центра Ядерных Исследований в Россендорфе, находящихся в промежуточном хранилище ядерных материалов в Ахаусе. Условия, наблюдаемые в месте назначения в России, в ядерном комплексе «Маяк», уже с давних пор служат предметом критики в СМИ (см. газета «Frankfurter Allgemeine Zeitung» от 29 сентября 2007 г., газеты «OSTSEE-ZEITUNG», «Berliner Morgenpost» от 11 августа 2010 г. и газета «junge Welt» от 8 октября 2010 г.). 29 сентября 1957 г. на ядерном комбинате «Маяк» произошел взрыв, приведший к значительному радиационному загрязнению, сведения о котором умалчивались на протяжении 20 лет.

Официальным обоснованием для осуществления перевозок фирмой NCS является Соглашение, заключенное в 2004 г. между Россией и США о сотрудничестве по ввозу в Российскую Федерацию ядерного топлива исследовательских реакторов, произведенного в Российской Федерации (Russian Research Reactor Fuel Return – RRRFR). Газета „Die Tageszeitung“ сообщила по этому поводу 5 октября 2010 г., что Министерство науки и искусства федеральной земли Саксония, являющееся собственником материалов, пригодных для использования в ядерном оружии, заявило, что до сих пор не подписан государственный договор между Федеративной Республикой Германия и Российской Федерацией, необходимый для экспорта радиоактивных отходов. Федеральное правительство утверждает, что оно приветствует возвращение, руководствуясь аспектами политики нераспространения ядерного оружия.* В этой связи возникает вопрос, не следовало ли бы предпочесть

* Срн. письмо Федерального министра окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов д-ра Норберта Рьоттгена в адрес депутата Сильвии Коттинг-Уль от 8 октября 2010 г.

Ответ был передан от имени Федерального правительства в письме Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов от 2 ноября 2010 года.

Документ содержит дополнительно – мелкими буквами – текст вопросов.

упорядоченную утилизацию и захоронение в Германии.

Недавно критике подвергалась транспортировка атомных материалов Исследовательского центра Геестхахт GKSS-Forschungszentrum Geesthacht (Общество с ограниченной ответственностью по использованию ядерной энергии для судостроения и судоходства, далее – GKSS). 10 августа 2010 г. в Геесхахте, в федеральной земле Шлезвиг-Гольштейн активисты по защите окружающей среды остановили на короткий период осуществлявшийся тайно транспорт с ядерными веществами из Исследовательского центра GKSS.

Конвой, состоявший в целом из двух грузовиков, один из которых был задержан, по сведениям газеты „Lauenburgische Landeszeitung“ от 11 августа 2010 г. перевозил в порт Бремергафен 45 комплектных ТВЭЛов из отключенного на данный момент научно-исследовательского реактора FRG-1 GKSS. Транспортный конвой, четко маркированный как груз с ядерными материалами, передвигался по данным газеты „Lauenburgische Landeszeitung“ от 11 августа 2010 г. без всякой сопроводительной защиты со стороны полиции или других служб безопасности.

Транспортировка ТВЭЛов фирмой NCS в Россию

1. Когда точно (точная дата) фирма NCS подала в Федеральное ведомство экономики и экспортного контроля (BAFA) заявку на вывоз в Россию 951 шт. облученных ТВЭЛов научно-исследовательского реактора из промежуточного хранилища ядерных отходов в Ахаусе?

В Федеральное ведомство экономики и экспортного контроля (далее – Федеральное ведомство BAFA) не поступило никакой заявки от фирмы Nuclear Cargo+Service GmbH (NCS) с ходатайством о получении разрешения на вывоз в Россию 951 шт. облученных ТВЭЛов научно-исследовательского реактора. Однако, в BAFA находятся заявки Исследовательского центра ядерных технологий и аналитики Россендорф, зарег. общество (далее – VKTA) в Дрездене, о вывозе в Россию 951 шт. облученных ТВЭЛов научно-исследовательского реактора из промежуточного хранилища радиоактивных отходов в Ахаусе:

- заявка о получении разрешения на экспорт в соответствии со Статьей 3 Регламента (ЕС) Nr. 428/2009 о регулировании ЕС контроля над экспортом, перемещением, передачей и транзитом изделий двойного использования от 10 марта 2010 г., а также
- заявка в соответствии с § 5 абзацем 2 номером 1b Директива о правовых предписаниях, касающихся порядка перевозки ядерных отходов (далее AtAV) от 21 апреля 2010 г.

2. Когда точно (точная дата) BAFA выдала разрешение на экспорт?

Обе процедуры рассмотрения заявок еще не закончены. Разрешения до сих пор еще не выданы.

3. Что именно подвергалось проверке BAFA относительно места назначения и получателя?

Заявки на получение разрешения на экспорт – и тем самым данные относительно получателя и места назначения – принципиально, согласно Ст. 3 Регламента (ЕС) Nr. 428/2009, подвергаются проверке на соответствие критериям для принятия решения, приводимым в качестве

примера в Статье 12 этого Регламента.

2 августа 2010 г., в соответствии с Директивой AtAV, Федеральное ведомство экономики и экспортного контроля (BAFA) представило заявку Федеральному министерству окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов и, в соответствии с § 6 абз. 3 Директивы AtAV, оно намерено получить консультацию от компетентного органа в России. Согласно AtAV и в соответствии с Директивой 2006/117/Евратома дополнительные меры и проверки в рамках данной процедуры не предусмотрены.

4. Какими письменными источниками руководствовалось Федеральное ведомство BAFA при проверке, вытекающей из 3-го вопроса?

Какими дополнительными источниками руководствовалось Федеральное ведомство BAFA при проверке, вытекающей из 3-го вопроса?

Наряду с внутриведомственной информацией Федеральное ведомство BAFA в соответствии со Статьей 3 Регламента (ЕС) № 428/2009 принципиально руководствуется при рассмотрении заявок на экспорт типовыми документами, которые должен представить заявитель, в частности

- заявка на экспорт с соблюдением предписанной законом формы,
- объяснение получателя о конечном пребывании,
- копия документов договора, а также
- иная техническая документация.

Кроме того, могут быть затребованы и дополнительные документы. В данном конкретном случае были представлены еще не все документы; тем самым заявка в соответствии со Статьей 3 Регламента (ЕС) № 428/2009 еще не готова для принятия решения.

Условием для подачи заявки в соответствии с Директивой AtAV является согласие Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов, а, наряду с установлением контакта с ответственным за пункт отправления земельным органом, согласно § 5 абзацу 2 номеру 3 последнего предложения Директивы AtAV, следует, согласно § 9 абзац 1 номер 1 Директивы AtAV, навести справки в учреждении, предоставлявшем консультацию в Российской Федерации.

5. Каковы были существенные результаты проверки, вытекающей из 3-го вопроса?

Делается ссылка на 4-й вопрос.

6. Что известно Федеральному правительству о радиоактивном загрязнении вокруг российского ядерного комбината «Маяк»?

У Федерального правительства нет никакой собственной информации.

В отчете рабочей группы Международного агентства по атомной энергии МАГАТЭ (Working Group on Model Validation for Radionuclide Transport in the Aquatic System „Watershed-River“ and in Estuaries, (www-ns.iaea.org)) подведены итоги существенных источников радиоактивного загрязнения окрестностей ядерного комбината «Маяк» и речной системы реки Теча. На

основании этих данных в период с 1949 по 1956 гг. в речную систему было сброшено около 76 Mio. m³ жидких отходов общей активностью размером в около 7,7 · 10¹⁶ Беккерель. В этот период в результате половодья все окружающие поля были загрязнены радиоактивными веществами вследствие затопления. В 1956 году сброс был приостановлен.

В 1957 г. произошла тяжелая авария с суммарным выбросом в 7,4 × 10¹⁶ Беккерель. Большая часть радиоактивности (около 90 процентов) осела в окрестностях, оставшаяся часть распространилась вширь, в радиусе до 300 км. Дополнительная контаминация радиоактивным веществом в окрестностях ПО «Маяк» произошла в 1967 г. из-за ветровой эрозии в пределах обсохшей прибрежно-защитной полосы озера Карачай, в котором начиная с 1951 г. «складировались» радиоактивные отходы высокой активности. Ветровой перенос привел, согласно отчету, к загрязненности окрестностей в размере около 2,2 × 10¹³ Беккерель.

7. А не следовало ли бы с точки зрения Федерального правительства, руководствуясь также аспектами политики нераспространения ядерного оружия, приветствовать утилизацию и окончательное захоронение 951 ТВЭЛов в Федеративной Республике Германии?

В рамках усилий, направленных на повышение ядерной безопасности, Федеральное правительство стремится к максимально возможному сокращению количества ставшего не нужным высокообогащенного урана (ВОУ) (Highly Enriched Uranium – HEU). Оно еще раз подчеркнуло это во время Саммита по ядерной безопасности 12 – 13 апреля 2010 г. в Вашингтоне. Руководствуясь политикой нераспространения ядерного оружия оно добивается максимально быстрого решения. В Федеративной Республике Германии нет приемлемой возможности для упорядоченной утилизации и окончательного захоронения ввиду отсутствия в ближайшем будущем наличных могильников для захоронения облученных ТВЭЛов. Это касается также альтернативного решения, переработки отработавшего ядерного топлива и превращения его в низкообогащенный уран (Low Enriched Uranium – LEU) в Германии, как это предусматривается на ПО «Маяк».

Федеральное правительство обращает внимание на то, что все остальные государства, участвующие в американо-российском Соглашении о сотрудничестве по ввозу в Российскую Федерацию ядерного топлива исследовательских реакторов, произведенного в Российской Федерации (Russian Research Reactor Fuel Return) стремятся не к окончательному захоронению отработавших ядерных материалов в собственной стране, а к их перемещению в Российскую Федерацию. Возврат ТВЭЛов из исследовательских реакторов в Российскую Федерацию предусмотрен, либо уже был произведен, из таких стран как Сербия, Румыния, Польша, Узбекистан, Казахстан, Украина, Ливия, Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Латвия, Вьетнам и Чили.

8. В чем, по мнению Федерального правительства, руководствуясь аспектами политики нераспространения ядерного оружия, состоит преимущество перевозки 951 шт. ТВЭЛов в Россию по сравнению с их упорядоченной утилизацией и окончательным захоронением в Федеративной Республике Германия?

Делается ссылка на ответ, данный по 7-му вопросу.

9. На чем конкретно – на каких договорах, соглашениях и т.д и между кем и кем – базируется правовая основа для транспортировки?

Правовой основой для выдачи разрешения на запланированную транспортировку внутри Германии является Закон об атомной энергии (AtG), согласно которому Федеральное ведомство по радиационной безопасности должно выдать разрешение на перевозку при соблюдении предпосылок для выдачи разрешения, содержащихся в § 4 Закона об атомной энергии.

Для того чтобы приступить к транспортировке необходимо иметь и другие разрешения, так, например, требуются разрешения на экспорт. Для этого, в соответствии с ответом на 4-й вопрос, заявитель должен представить частноправовой договор, заключенный с российским предприятием, а также соответствующее объяснение о конечном пребывании (Endverbleibserklärung). Наряду с этим по просьбе российской стороны должно быть заключено двустороннее межправительственное соглашение. Если имеется частноправовой договор и межправительственное соглашение, то, прежде чем они вступят в силу, они также должны быть подписаны. Кроме того, российская сторона должна представить объяснение о конечном пребывании.

Кроме того, при транспортировке ядерного топлива должны быть соблюдены все законодательные предписания, как например, предписания, касающиеся перевозки опасных грузов и инструкции по радиационной защите.

10. Имеют ли все указанные договора, соглашения и т.д. все необходимые подписи, и когда они вступили в законную силу?

На какой источник/источники опирается Федеральное правительство, давая ответ на этот вопрос?

Делается ссылка на ответ, данный по 9-му вопросу.

11. В какой мере Федеральное правительство может подтвердить или опровергнуть вышеуказанный отчет, помещенный 5 октября 2010 г. в газете „tageszeitung“?

Делается ссылка на ответ, данный по 9-му вопросу.

Транспортировки, осуществлявшиеся GKSS

12. Сколько всего транспортировок ядерных материалов было до сих пор предпринято GKSS равным образом (ночью, без охраны) вдоль и поперек через всю Северную Германию (просьба указать год, место отправления, цель и количество)?

Транспортировка облученных ТВЭЛов из Геесхакта в США предпринималась на основе международных соглашений. Все случаи перевозок облученных ТВЭЛов из научно-исследовательского реактора Геесхакт, предпринятых в США начиная с 1996 г., представлены в таблице.

Таблица: Транспортировка из научно-исследовательского реактора Геестхакт

Дата транспор тировки	Получатель	Транспортировоч ный контейнер	Количество транспорт. контейнеров
28. 08. 1996	Department of Energy, USA	D/4224/B(U)F	1
01. 03. 1997	Department of Energy, USA	D/4224/B(U)F	2
23. 07. 1997	Department of Energy, USA	D/4224/B(U)F	2

21. 09. 2000	Department of Energy, USA	D/4326/B(U)F-85	1
28. 09. 2001	Department of Energy, USA	D/4326/B(U)F-85	2
15. 7. 2004	Department of Energy, USA	D/4326/B(U)F-85	1
30. 8. 2008	Department of Energy, USA	D/4326/B(U)F-85	1
10. 08. 2010	Department of Energy, USA	D/4326/B(U)F-96	2

Для выяснения вопроса, какие из указанных перевозок производились ночью, потребовалось бы углубленное расследование, которое невозможно провести за короткое время. Предписанные меры безопасности осуществлялись транспортом. Ответственные органы полиции федеральных земель, затронутые транспортировкой, информировались за 48 часов до начала транспортировки (48-часовое-извещение о транспортировке). Не существует никаких законодательных предписаний, запрещающих производить такого рода транспортировки ночью.

13. Сколько транспортировок ядерных материалов еще потребуется произвести для демонтажа научно-исследовательского реактора в Геесхachte, начиная с 2013 г.?

Научно-исследовательский центр в Геесхachte отключил научно-исследовательский реактор FRG-1 28 июня 2010 г. Научно-исследовательский реактор находится на постпроизводственной стадии. В настоящий момент в Научно-исследовательском центре готовится заявка на приостановление работы. По информации GKSS планируется еще одна транспортировка облученных ТВЭЛов из Геесхachte в США. Количество транспортировок иных радиоактивных веществ (радиоактивных отходов) в связи с демонтажем Научно-исследовательского реактора в настоящий момент еще не известно.

14. Осведомлено ли Федеральное правительство о положении вещей, о котором газета „Lauenburgische Landeszeitung“ сообщила 11 августа 2010 года?

Делается ссылка на ответ, касающийся 12-го вопроса. Ответственный орган по надзору за соблюдением правовых предписаний в сфере атомной энергетики поставил в известность Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов о сбоях, связанных с транспортировкой.

15. Была ли по сведениям Федерального правительства проинформирована о соответствующей транспортировке полиция и если нет, то почему?

Почему конвой не получил сопроводительную охрану, хотя транспортировались высокорadioактивные ТВЭЛы, которые могут представлять значительную опасность для населения?

Ответственные органы полиции федеральных земель были проинформированы о транспортировке. Транспортировка была санкционирована и предпринята с соблюдением действующих в Германии правил безопасности и защиты, а также с соблюдением соответствующих национальных и международных предписаний. Так, например, для маркировки такого транспорта крайне важным является ADR/GGVSEB (Accord Européen Relatif au Transport International des Marchandises Dangereuses par Route, Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR/ДОПОГ)/Постановление о перевозке опасных грузов автодорогами, железной дорогой и судами по

внутренним водным путям); меры безопасности зависят от классификации перевозимого в каждом случае ядерного вещества.

16. Может ли Федеральное правительство подтвердить, что транспорт был однозначно маркирован многочисленными знаками радиационной опасности как транспорт ядерных материалов?

Делается ссылка на ответ, касающийся 15-го вопроса.

17. Как Федеральное правительство оценивает то обстоятельство, что было намерение хранить транспортировку в тайне и было принято решение, осуществлять ее без сопроводительной охраны?

Делается ссылка на ответ, касающийся 15-го вопроса

18. Каким образом Федеральное правительство намерено организовать еще предстоящие транспортировки с еще более высоким уровнем безопасности, и в какой конкретный период?

Германские законодательные предписания и подзаконные акты по безопасности и защите перевозок радиоактивных веществ соответствуют международному уровню науки и техники. Федеральное правительство будет продолжать разработку указанных предписаний в соответствии с международным развитием.